

BẢN TUYÊN BỐ VỀ CÁC QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH LIÊN QUAN ĐẾN BẢO VỆ VÀ BẢO MẬT DỮ LIỆU HỌC SINH

Khu Học Chánh Trung học Trung tâm Valley Stream sẽ tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân từ hồ sơ học sinh, mà không cần sự đồng ý, cho các nhân viên khác của nhà trường trong khu học chánh mà khu học chánh xác định có mối quan tâm giáo dục chính đáng. Nhân Viên Nhà Trường là người có mối quan tâm giáo dục chính đáng đến hồ sơ học sinh, được khu học chánh tuyển dụng cho vị trí quản trị viên, giám sát viên, người hướng dẫn hoặc nhân viên hỗ trợ (bao gồm nhân viên y tế và nhân viên và nhân viên an ninh); một thành viên của Hội Đồng Giáo Dục; một cá nhân hoặc công ty mà khu học chánh đã ký hợp đồng để thực hiện một nhiệm vụ cụ thể (như luật sư, kiểm sát viên, cố vấn y tế hoặc chuyên gia trị liệu); hoặc phụ huynh hoặc học sinh là thành viên của một ủy ban chính thức, ví dụ như ủy ban kỷ luật hoặc ủy ban khiếu nại, hoặc hỗ trợ một nhân viên khác trong trường thực hiện các nhiệm vụ của họ.

Một nhân viên nhà trường được coi là có mối quan tâm giáo dục chính đáng nếu nhân viên đó cần xem xét hồ sơ của học sinh để hoàn thành trách nhiệm chuyên môn của mình.

Khi có yêu cầu, khu học chánh sẽ tiết lộ hồ sơ giáo dục, mà không cần có ý kiến chấp thuận, cho nhân viên của các khu học chánh khác mà học sinh đang hoặc dự định ghi danh hoặc đang theo học.

Thông tin nhận dạng cá nhân sẽ được tiết lộ cho đại diện ủy quyền của bên thứ ba cho các mục đích kiểm tra, đánh giá chương trình học tập, thực thi hoặc tuân thủ quy định.

Khu học chánh, theo quyền quyết định của mình, sẽ tiết lộ các thông tin thư mục mà không cần có sự đồng ý trước, trừ khi phụ huynh/người giám hộ hoặc học sinh đủ điều kiện đã thực hiện quyền cấm tiết lộ thông tin nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản.

Khi có yêu cầu, khu học chánh sẽ tiết lộ tên, địa chỉ và số điện thoại của một học sinh trung học cho các nhà tuyển dụng quân sự và các tổ chức học tập sau trung học, trừ khi phụ huynh hoặc học sinh trung học thực hiện quyền cấm tiết lộ thông tin nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản.

Hiểu rõ những rủi ro về đánh cắp danh tính và xâm phạm quyền riêng tư phi pháp, Khu Học Chánh Trung học Trung tâm Valley Stream khẳng định cam kết bảo mật thông tin nhận dạng cá nhân của học sinh (PII) trong hồ sơ giáo dục, tránh bị tiếp cận hoặc tiết lộ trái phép theo luật Liên Bang và Tiểu Bang.

Khu Học Chánh Trung học Trung tâm Valley Stream xác lập bản tuyên bố về các quyền của phụ huynh như dưới đây:

- Thông tin nhận dạng cá nhân của học sinh sẽ được thu thập và tiết lộ khi thực sự cần thiết để thực hiện các mục đích giáo dục theo Luật của Tiểu Bang và Liên Bang.
- Thông tin nhận dạng cá nhân của học sinh không được bán hoặc tiết lộ cho bất kỳ mục đích tiếp thị hoặc thương mại nào bởi nhà thầu là bên thứ ba. Khu học chánh sẽ không bán thông tin nhận dạng cá nhân của học sinh. Khu học chánh sẽ không tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho các mục đích thương mại.
- Phụ huynh có quyền kiểm tra và xem xét toàn bộ nội dung trong hồ sơ giáo dục của con mình (để biết thêm thông tin về cách thực hiện quyền này, xem 5500-R).
- Luật pháp của tiểu bang và liên bang, chẳng hạn như Luật Giáo Dục NYS §2-d và Đạo luật về Quyền Giáo Dục và Bảo Mật Riêng Tư Gia Đình, bảo vệ tính bảo mật của các thông tin nhận

dạng cá nhân của học sinh. Các biện pháp bảo vệ liên quan đến những tiêu chuẩn và thực tiễn tốt nhất trong ngành, bao gồm nhưng không giới hạn ở, mã hóa, tường lửa và bảo vệ bằng mật khẩu, phải được áp dụng khi dữ liệu được lưu trữ hoặc chuyển giao.

- Danh sách đầy đủ tất cả các thành tố dữ liệu học sinh của Sở Giáo Dục Tiểu Bang được đăng tải để kiểm tra công khai tại địa chỉ <http://www.pl2.nysed.gov/irs/sirs> hoặc được cung cấp bằng cách gửi thư cho: Văn Phòng Dịch Vụ Thông Tin & Báo Cáo, Sở Giáo Dục Tiểu Bang New York, Phòng 863 EBA, 89 Washington Avenue, Albany, NY 12234.
- Phụ huynh có quyền khiếu nại về các hành vi nghi ngờ đã vi phạm quy định về tiết lộ dữ liệu của học sinh. Các khiếu nại cần được gửi đến Tổng Giám Thị Các Trường, 1 Kent Rd., Valley Stream, NY 11010 hoặc bằng cách liên hệ (516) 872-5601. Các khiếu nại cũng có thể được gửi trực tuyến đến Sở Giáo Dục Tiểu Bang New York theo địa chỉ <http://www.nysed.gov/data-privacy-security/report-improper-disclosure>, gửi qua thư đến Quản lý Quyền Riêng Tư, Sở Giáo Dục Tiểu Bang New York, 89 Washington Avenue, Albany, NY 12234 hoặc qua email đến privacy@mail.nysed.gov hoặc liên hệ qua số điện thoại (518) 474-0937.
- Phụ huynh có quyền được thông báo theo các luật và quy định hiện hành nếu thông tin nhận dạng cá nhân của học sinh bị tiết lộ trái quy định.
- Phụ huynh có thể an tâm rằng, các nhân viên tại các cơ quan giáo dục phụ trách xử lý các vấn đề liên quan đến thông tin nhận dạng cá nhân đều được đào tạo hàng năm về các luật, quy định tiểu bang và liên bang, chính sách và các biện pháp bảo vệ của cơ quan giáo dục phù hợp với các tiêu chuẩn và thực tiễn tốt nhất trong ngành về bảo vệ thông tin nhận dạng cá nhân.

Nhà Thầu Là Bên Thứ Ba

Trong trường hợp khu học chánh thuê một nhà cung cấp bên thứ ba cung cấp các dịch vụ giáo dục cho học sinh, nhà thầu hoặc nhà thầu phụ sẽ có nghĩa vụ tuân thủ các Luật Tiểu Bang và Liên Bang để bảo vệ thông tin nhận dạng cá nhân của học sinh.

Khu học chánh phải công bố trên website của mình phụ lục về tuyên bố các quyền của bất kỳ hợp đồng hoặc thỏa thuận bằng văn bản nào khác với nhà thầu là bên thứ ba sẽ được tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân.

Tuyên bố về quyền và các thông tin bổ sung có thể được điều chỉnh khi cần thiết để bảo vệ và/hoặc bảo mật dữ liệu và/hoặc hạ tầng công nghệ của cơ quan giáo dục.

Nhà thầu là bên thứ ba cũng phải:

- Thực hiện đào tạo về luật liên bang và tiểu bang liên quan đến bảo mật thông tin cho bất kỳ cán bộ, nhân viên hoặc người được ủy quyền nào có quyền truy cập vào dữ liệu của học sinh hoặc dữ liệu của giáo viên hoặc hiệu trưởng.
- Hạn chế quyền truy cập nội bộ vào hồ sơ giáo dục cho những cá nhân có mối quan tâm giáo dục chính đáng đối với hồ sơ đó.
- Không sử dụng hồ sơ giáo dục cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài những mục đích được ủy quyền rõ ràng trong hợp đồng.
- Không tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho bất kỳ bên nào khác (i) mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện; hoặc (ii) trừ khi được yêu cầu theo luật định hoặc theo lệnh của tòa án và nhà thầu là bên thứ ba phải thông báo về việc tiết lộ thông tin cho Sở Giáo Dục Tiểu Bang New York, hội đồng giáo dục hoặc tổ chức cung cấp thông tin, chậm nhất là vào thời điểm tiết lộ thông tin, trừ khi pháp luật hoặc lệnh của tòa án cấm gửi thông báo về việc tiết lộ thông tin;

- Duy trì thực hiện các biện pháp bảo vệ hành chính, kỹ thuật và hạ tầng phù hợp để bảo đảm tính bảo mật và toàn vẹn của thông tin nhận dạng cá nhân của học sinh trong quá trình lưu trữ.
- Sử dụng công nghệ mã hóa để bảo vệ dữ liệu khi chia sẻ hoặc lưu trữ, tránh trường hợp thông tin bị tiết lộ trái phép như được quy định trong Luật Giáo Dục §2-d.
- Thông báo cho Khu Học Chánh về bất kỳ vi phạm bảo mật nào khiến dữ liệu của học sinh hoặc dữ liệu của giáo viên hoặc hiệu trưởng bị tiết lộ trái phép, bằng phương thức nhanh nhất có thể và không trì hoãn một cách vô lý.
- Xây dựng một kế hoạch bảo vệ và bảo mật dữ liệu, trong đó nêu rõ cách thức đáp ứng tất cả các yêu cầu về bảo vệ, bảo mật dữ liệu của tiểu bang, liên bang và địa phương trong suốt thời gian thực hiện hợp đồng.
- Cung cấp một bản sao có chữ ký của Tuyên Bố về Quyền này cho Khu Học Chánh để xác nhận rằng họ đã hiểu và đồng ý tuân thủ với Tuyên Bố về Quyền.

Phụ huynh có thể yêu cầu thông tin về các nhà thầu là bên thứ ba bằng cách liên hệ với Phó Giám đốc Chương trình Giảng dạy & Hướng dẫn, 1 Kent Rd., Valley Stream, NY 11010 hoặc bằng cách liên hệ số điện thoại (516) 872-5607.